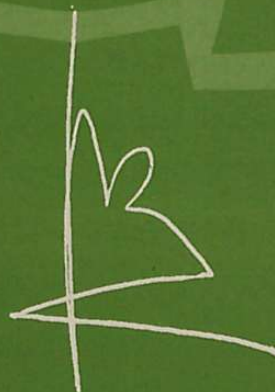


# ALKATEAREN AGURRA

HERNANI aldizkariaren ale berria duzue eskuartean, kulturaren arloan ezinbestekoa bihurtu den argitalpena. Gipuzkoako garapenean garrantzi berezia izan duen eta hala izango duen herri honen iragana, oraina eta etorkizuna ezagutu nahi duen ororentzat funtsezko elementua.

HERNANI aldizkariaren urteko ale hau prestatzeak lan eskerga dakarkie bai Udal Kultura sailari, bai beren idazkien eta ikuspegi ezberdinen bitartez laguntza paregabe eta desinteresatua eman diguten pertsoneri. Batzuek, gure herritarren izaera isladatzen duten kontakizunen berri ematen digute. Beste batzuek aldiz, zientzia ikuspegitik, Hernaniko historia, kultura, kirola, ekonomia, eta abarren berri ekartzen dute orriotara. Eta guztiek, gure jatorria eta izaera sakonago ezagutzeko parada eskaintzen digute, gure herriarentzat etorkizun hobea diseinatu nahi baldin badugu funtsezkoa dena.

Laguntzaile guztiei, mila esker. Eta hernaniarrei eta hernaniarrak ez izanik ere, gu gehiago ezagutzeko jakinmina dutenei, argitalpen hau eskuratzeko gonbitea egin nahi dizuet, izan ere, une atseginak gozatzeko aukera baliatzeaz gain, Euskadin eta Munduan bere lekua berreskuratu nahi duen herri honen bizitzaren hainbat aspektu, giza eta kultur harremanak sakonago ezagutu ahal izango baitituzue.



*REKONDO SANZ, JOSE ANTONIO*  
*Hernaniko Alkatea*

# SALUDO DEL ALCALDE

Tenéis en vuestras manos un nuevo número de la revista HERNANI. Una publicación que ya se ha consolidado como un referente cultural. Un elemento básico de consulta para quienes desean conocer el pasado, la actualidad y el futuro de un pueblo que tuvo, y queremos que siga teniendo, un papel fundamental en el desarrollo de Gipuzkoa.

La realización de este número anual de la revista HERNANI supone un esfuerzo importante tanto para el departamento de Cultura del Ayuntamiento como para las personas que, de forma desinteresada, colaboran con sus escritos y aportan distintas visiones. Unos nos dan a conocer anécdotas o "sucedidos" que reflejan el carácter de nuestras gentes. Otros, desde una visión más científica, aportan también pasajes de la historia, la cultura, el deporte, la economía, ... de Hernani que nos permiten conocer más a fondo nuestros orígenes y nuestro ser. Algo esencial si queremos diseñar un futuro mejor para nuestro pueblo.

A todos los colaboradores, gracias. Y a los hernaniarras, y a aquéllos que no siendo de Hernani tengan curiosidad por conocernos un poco más, animaros a adquirir esta publicación que nos hará pasar a todos unos ratos agradables, a la vez, que nos ilustrará sobre aspectos de la vida, de las relaciones sociales y culturales de un pueblo que aspira a recuperar su espacio en Euskadi y en el Mundo.



*REKONDO SANZ, JOSE ANTONIO*  
*Alcalde de Hernani*